

Un marché de 25 milliards à votre portée grâce à la CCC

## Le point sur les marchés du gouvernement américain

Organe central d'approvisionnement du gouvernement américain, la GSA (General Services Administration) a pour mandat de faciliter les achats qu'effectuent chaque année les ministères et organismes fédéraux, qui s'élèvent à plusieurs milliards de dollars. Les entreprises canadiennes peuvent se tailler une part de ce marché de 25 milliards de dollars US en s'inscrivant comme fournisseurs qualifiés de la GSA dans le cadre de son programme de listes pour les marchés à commandes (GSA Schedules Program).

Pour vendre ses produits ou ses services à la GSA, il faut figurer sur sa liste de fournisseurs. Bien qu'il soit possible de présenter une demande d'inscription sans aide, bon nombre d'entreprises préfèrent retenir les services d'un consultant pour les aider à présenter leur proposition. La présentation d'une proposition conforme aux exigences de la GSA peut en effet s'avérer une tâche ardue pour qui-conque n'est pas familier avec le programme. C'est ici que la **Corporation commerciale canadienne (CCC)** peut rendre de précieux services.

La CCC se spécialise dans la vente aux gouvernements étrangers. Elle est déjà l'un des plus importants fournisseurs du département américain de la défense et de la NASA (National Aeronautics and Space Administration), mais elle a élargi son champ d'activité pour y inclure le volet civil du gouvernement américain par l'entremise du programme de listes de la GSA. La CCC collabore avec le Washington Management Group et la Coalition for Government Procurement (CGP), groupe sans but lucratif dont le siège est à Washington, pour offrir aux entreprises canadiennes désireuses s'inscrire auprès de la GSA un service rentable basé sur une connaissance approfondie du marché. Elle les aide en outre à maximiser leur potentiel de ventes en les renseignant sur les débouchés présents et futurs.

### Services offerts par la CCC pour l'obtention de contrats auprès de la GSA

La CCC offre un programme à double volet pour aider les exportateurs canadiens à tirer parti des débouchés disponibles dans le cadre du programme de la GSA. Les entreprises qui franchissent avec succès la première étape sont automatiquement admises à la seconde.

**Première étape : avant l'adjudication du contrat** — présentation d'une proposition à la GSA (18 000 dollars)

### Le Canada : un allié puissant pour vos exportations



La **Corporation commerciale canadienne (CCC)** est une société d'État qui a pour mandat de faciliter le commerce international, en particulier sur les marchés publics. Agissant à titre de maître d'œuvre, la CCC signe les contrats d'exportation, fournit aux exportateurs un accès aux marchés et offre aux acheteurs la garantie du gouvernement en ce qui concerne l'exécution du contrat. La CCC aide également les exportateurs à obtenir auprès de sources commerciales le crédit d'exploitation nécessaire et met à leur disposition l'expertise qu'elle a acquise dans le domaine de l'impartition internationale, contre rémunération des services. En matière d'exportation, CCC est synonyme de crédibilité, confiance et contrats.

**Pour plus de renseignements**, communiquez avec la CCC, tél. : **(613) 996-0034**, numéro sans frais (au Canada) : **1-800-748-8191**, internet : **www.ccc.ca**

La première étape consiste à appuyer les démarches de l'exportateur canadien désireux de décrocher un contrat d'offres à commandes dans le cadre du programme de la GSA. Les services offerts à ce stade comprennent la prestation de conseils sur la proposition de l'entreprise et l'examen de cette dernière par des spécialistes, en l'occurrence les consultants de Washington, ainsi que des conseils au sujet des discussions avec la GSA et de la négociation des prix. Le coût indiqué s'applique à la présentation d'une proposition pour une des catégories de la GSA.

**Seconde étape : après l'adjudication du contrat** — services de marketing pendant cinq ans (2 500 dollars par année)

La seconde étape est obligatoire pour toute entreprise qui a franchi avec succès la première étape et qui est inscrite auprès de la GSA. Ces frais comprennent la cotisation annuelle de 1 500 dollars à la CGP. Celle-ci offre des services de renseignements sur les marchés et de mise en contact à ses membres (plus de 350), qui sont tous inscrits auprès de la GSA et qui ensemble représentent environ la moitié de la valeur des contrats passés par la GSA.

voir page 4 — Services

Rédactrice en chef : **Suzanne Lalonde-Gaëtan**  
 Rédacteur délégué : **Louis Kovacs**  
 Rédacteur : **Michael Mancini**  
 Mise en page : **Yen Le**  
 Tirage : **60,000**  
 Téléphone : **(613) 992-7114**  
 Télécopieur : **(613) 992-5791**  
 Courriel : **canad.export@dfait-maeci.gc.ca**  
 Site web : **www.infoexport.gc.ca/canadexport**

CanadExport

Le lecteur peut rendre des e-mails utiles à la source de cette des fins nécessitant autorisation.

CanadExport en français des Affaires internationales (BCS).

CanadExport est offert au Canada aux gens d'affaires qui s'intéressent à l'exportation. Pour vous abonner à la version imprimée, communiquez avec CanadExport au **(613) 992-7114**. Pour la version courriel, consultez l'adresse internet de CanadExport ci-dessus.

Pour un changement d'adresse, renvoyer l'étiquette avec le code. Prévoir quatre à six semaines de délai. Expédier à :

CanadExport (BCS)  
 Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
 125, promenade Sussex, Ottawa (Ont.) K1A 0G2  
 ISSN 0823-3349

## DÉLÉGUÉ COMMERCIAL VIRTUEL

### INFORMATION ET SERVICES PERSONNALISÉS



Le Délégué commercial virtuel vous ouvre tout un monde de ressources... à portée de main! Page Web protégée par mot de passe, personnalisée et sécuritaire, le Délégué commercial virtuel vous permet de créer votre espace de travail en direct et de trouver les débouchés dans votre secteur et sur vos marchés cibles. Tirez parti des services personnalisés que vous offrent les délégués commerciaux du Canada aux quatre coins du monde!

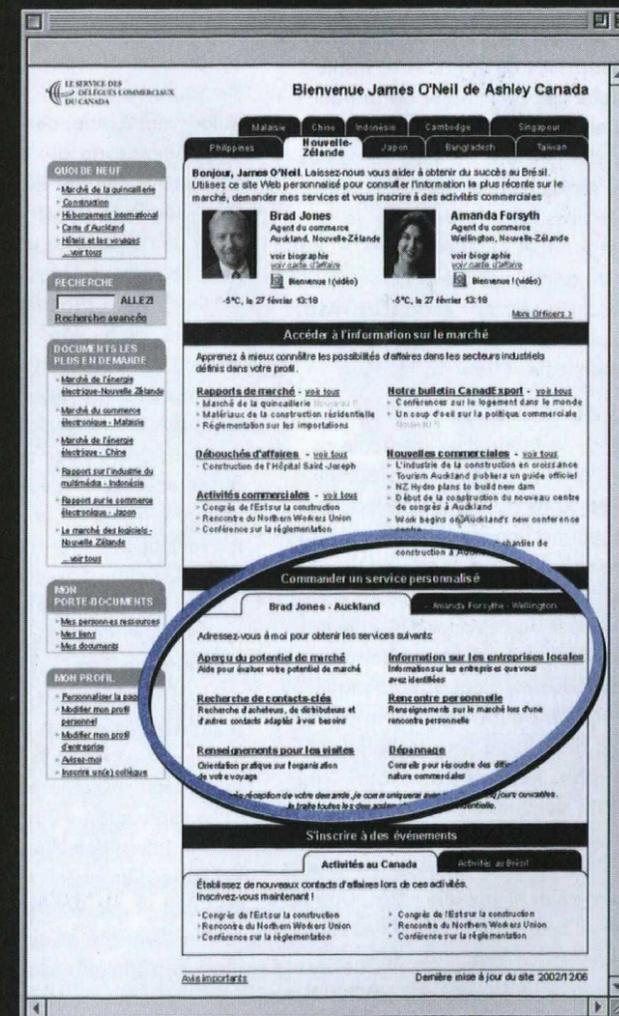
## Malgré la distance ...

Grâce au Délégué commercial virtuel, il est dorénavant plus facile de tirer parti des services offerts par nos agents en poste dans 140 villes à l'étranger : aperçu du potentiel de marché, recherche de contacts clés, renseignements concernant les visites, information sur les entreprises locales, rencontres personnelles et dépannage.

C'est simple : il vous suffit de cliquer sur l'un des services présentés dans la fenêtre *Commander un service personnalisé* et d'indiquer clairement vos besoins dans le formulaire de courriel. Le système traitera votre demande immédiatement et la fera parvenir au délégué commercial sur votre marché cible. Vous recevrez un accusé de réception de votre demande dans les cinq jours ouvrables suivants.

En vous inscrivant pour obtenir un Délégué commercial virtuel, vous fournissez de l'information sur votre entreprise. Cette information mise à la disposition des délégués commerciaux leur permet de vous offrir de meilleurs services personnalisés lorsque vous faites une demande de service.

**Inscrivez-vous pour obtenir un Délégué commercial virtuel dès aujourd'hui! Et tirez parti de nos services personnalisés ... malgré la distance.**



Pour en savoir davantage sur ce service, consultez les prochains numéros de CanadExport.

Pour obtenir de plus amples informations sur le Délégué commercial virtuel ou pour vous y inscrire, visitez :

LE SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX DU CANADA

[www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca)